

новизна сообщаемых сведений, связь нового содержания с прошлым опытом учащихся, проблемный характер изложения материала, возможность трансформации содержательной стороны текста или отрывка из него.

Так как понимание любого текста на 80 % обеспечивается знанием лексики, важнейшей задачей является расширение лексической компетенции учащихся. Тексты научного стиля речи включают терминологическую лексику, поэтому важными являются задания, направленные на формирование терминологической базы для учебно-профессионального общения и на проверку уровня сформированности предметной компетенции.

А.А. Шарапа, М.К. Гладышева, Н.Н. Людчик
БГМУ (Минск)

ОБ ИНТЕГРАТИВНОМ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

В настоящее время актуально расширение и углубление процессов дифференциации и интеграции науки и превращения интеграции в ведущую тенденцию развития современной науки.

В последнее десятилетие идея интеграции стала предметом интенсивных теоретических и практических исследований в связи с начавшимися процессами дифференциации в обучении и обусловлена в свою очередь происходящей сейчас в мире сменой образовательных парадигм. В 1999 году в Болонье (Италия) принято соглашение о реформировании высшего образования, основной идеей которого является интеграция систем образования путем глобализации и создание интегрированного языкового пространства в Европе.

Новая концепция образования требует соответствующей модели педагогического процесса в медицинском вузе, адекватной новым целям, ценностям и методологии образования.

Можно с уверенностью сказать, что добиться успеха в обучении иностранных студентов-медиков языку специальности можно лишь при условии наиболее полной координации в обучении русскому языку и спецдисциплинам на всех этапах, включая и начальный.

В медицинском университете реализовано несколько уровней междисциплинарной координации (программный, организационно-методический, учебный, издательский и межвузовский), которые характеризуются поиском оптимальных вариантов взаимодействия преподавателей РКИ общеобразовательных и специальных дисциплин.

Следует отметить, что междисциплинарный подход при разработке учебников и учебных пособий основывается на тесной интеграции методических усилий преподавателей русского языка, преподавателей общеобразовательных и специальных дисциплин. Создаются комплекты учебно-методической литературы, интегрирующие лингвистические и естественнонаучные методические подходы.

В современной методике обучения языку специальности используются такие понятия, как «вертикальная и горизонтальная», «мягкая и жесткая» интеграции.

РКИ, как никакая другая образовательная дисциплина, обладает огромными возможностями обучения иноязычной культуре и межкультурному общению.

Следует также отметить, что большой интерес для иностранных студентов представляет включение в комплекс занятий материалов по различным видам искусств, максимально приближенных к медицинским проблемам.

Ph. Dr. Ángel Mujica
БГЭУ (Минск)

ADAPTACIÓN DE UNA UNIDAD DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS BASADA EN EL ENFOQUE NOCIONAL-FUNCIONAL A UNA BASADA EN EL ENFOQUE POR TAREAS

El presente trabajo tiene como propósito mostrar cómo una unidad didáctica para la enseñanza de lenguas extranjeras basada en el enfoque nocional-funcional puede ser adaptada a una unidad didáctica basada en el enfoque por tareas. El trabajo está realizado tomando como base una unidad didáctica destinada a la enseñanza del Español como Lengua Extranjera, no obstante, la propuesta puede ser aplicable a la enseñanza de cualquier lengua extranjera. El trabajo se estructura en cinco partes. En la primera se formula una breve justificación de la propuesta y de manera resumida se da una descripción sobre el contexto de aprendizaje y el perfil del grupo al cual está dirigida. La segunda parte constituye la adaptación como tal y se compone de seis fichas cada una de las cuales está identificada con un número y un nombre de acuerdo al contenido que en ella se recoge.

La tercera parte incluye las conclusiones que de manera lógica se derivan de la adaptación realizada. En la cuarta y última parte se recogen las fuentes consultadas para realizar el trabajo.